



Spective

Bulletin d'information de
la Municipalité de Vétroz
www.vetroz.ch



EDITORIAL

En ce début d'année 2013 qui marque aussi le commencement d'une nouvelle législature, il est encore temps avant de vous dévoiler la répartition des dicastères, de vous présenter mes meilleurs vœux de joie, de bonheur et surtout de santé à tous. J'en profite également pour remercier officiellement Isabelle Papilloud et Freddy Praz pour l'engagement dont ils ont fait preuve durant les 8 années passées au Conseil Municipal et pour l'excellente collaboration entretenue.

Un merci également aux divers membres du conseil général qui ont mis un terme à leur engagement et je leur souhaite bon vent pour la suite. Mes vifs remerciements aussi à l'ensemble du personnel communal pour le travail accompli et pour l'adaptation dont ils sauront faire preuve par rapports aux souhaits du nouveau Conseil Municipal.

Qui dit nouveau Conseil, dit encore nouvelles compétences et par là-même une redéfinition des tâches et des rôles de chacun. Je souhaite que ces changements permettent d'améliorer le service que vous êtes en droit d'attendre de la Municipalité.

Dans ce numéro vous aurez donc tout loisir de découvrir la composition des différentes commissions communales ainsi que le budget arrêté à fin décembre pour l'année 2013.

Vétroz a franchi la barre symbolique des 5'000 habitants et de gros investissements sont en cours, nous prendrons donc le temps au début du mois de février de définir les lignes directrices que nous souhaitons pour la période législative 2013-2016, ainsi que le développement souhaité à plus long terme pour notre commune.

En ces temps troublés, mes pensées vont également vers toutes celles et ceux qui vivent une période difficile, je leur transmets toute ma sympathie et je vous invite à plus de solidarité et d'entraide afin que chaque personne dans la peine se sente mieux comprise. Les tragiques événements de ce début d'année, nous rappellent si besoin était que malheureusement nous ne sommes pas à l'abri et que cela n'arrive pas toujours ailleurs.

Je vous remercie de votre confiance et me réjouis de débiter ce nouveau mandat en collaboration avec le Conseil Municipal issu des urnes d'octobre 2012, dans un esprit d'engagement et de collégialité pour le bien être de l'ensemble de la population vétrozaine.

Amicales salutations à tous et au plaisir de vous rencontrer prochainement.

Stéphane Germanier
Président



4^{ème} TRIMESTRE 2012

Travaux

- *Le Canton informe que les travaux de marquage pour la route des Rottes ont été attribués à Signal SA*
- *Prend acte avec satisfaction de la programmation du début des travaux de réaménagement de la Lizerne au printemps 2013*
- *Prend connaissance du projet estimatif concernant la réfection des murs de vignes en pierres sèches ainsi que des éléments y relatifs*
- *Adjuge les travaux de barrières métalliques pour les torrents Fontaines et Moulin à Rebord Construction*
- *Adjuge la réfection de la crypte à Fontannaz & Papilloud*

Construction

- *Adjuge les travaux suivants au Centre des Plantys pour la partie salle de gymnastique: portes intérieures et extérieures en bois à Pierre-Yves Broccard, chapes à Xavier Oberson Sàrl, échafaudages à CAP 3D SA, ventilation à Bianco SA, chauffage à Valcalorie SA, sanitaire à Charly Gaillard & Fils SA, électricité à Grichting & Valtério SA, sol sportif à Realsport, rideau + gradins + engins salle de gymnastique à Alder & Eisenhut*
- *Adjuge les travaux suivants au Centre des Plantys pour la partie salles de classe: maçonnerie et terrassement à Héritier & Cie SA, sablage à Sateb SA*
- *Prend connaissance de l'accord du Canton pour le prélèvement sur le fonds de réserve concernant la construction des abris Pci des Plantys*
- *Décide de facturer le contrôle énergétique des bâtiments aux requérants*
- *Accorde le bonus à la sauvegarde des bâtiments du vieux-village à Albert Fournier*

Finances

- *Adjuge la 1^{ère} tranche de crédit pour l'agrandissement des Plantys à la Banque Raiffeisen des Coteaux du Soleil*

Ecoles et structures de la petite enfance

- *Prend connaissance de la subvention cantonale 2012 pour la bibliothèque*
- *Confirme le transport des enfants de l'UAPE à Cardoso Sàrl pour l'année 2013/2014*

Demandes et divers

- *Prend connaissance du budget 2013 de la paroisse*
- *Prend acte des engagements de Jenny Martin et Jannick Sanderson en qualité de secrétaire à 50 % chacune et de Jessica Vergère au poste de secrétaire-comptable à 100 % auprès de l'autorité intercommunale de protection de l'enfant et de l'adulte et du service officiel intercommunal de la curatelle*
- *Fixe les nouveaux tarifs pour les locaux du stand de tir, pour la partie ouest à Fr. 200.— pour les habitants de Vétroz et Fr. 300.— pour les hors commune et pour la partie est à Fr. 300.— pour les habitants de Vétroz et Fr. 500.— pour les hors commune, en cas de location des 2 locaux, c'est Fr. 500.— pour les habitants de Vétroz et Fr. 800.— pour les hors commune*

DECISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL



- Met à disposition gratuitement la salle paroissiale pour les ventes échanges de l'année 2013
- Prend connaissance du budget 2013 de la STEP Vétroz-Conthey
- Prend connaissance du budget 2013 du CO Derborence
- Prend connaissance du budget 2013 du Foyer Haut-de-Cry
- Prend connaissance du budget 2013 de NetCom Sion SA
- Prend acte de la démission de Michel Chèvre, technicien communal, avec effet au 31 octobre 2012
- Participe en délégation aux 90 ans de Madame Stéphanie Coudray
- Prend acte avec satisfaction des nouveaux horaires CFF à la gare d'Ardon
- Décide d'acquérir une action de Valais/Wallis Promotion
- Adopte le plan de travail de l'administration communale pour l'année 2013
- Prend acte de la désignation par le PDC de Palina Melfi et par l'AV de Jean-Benoît Genoud en qualité de conseillers généraux pour la période 2013-2016

COMMISSIONS DE L'EXÉCUTIF

En ce début de nouvelle législature, voici la répartition des commissions décidée par l'exécutif communal:

Commissions de l'exécutif

Administration générale

Finances

Travaux publics et salubrité

Constructions

Environnement et énergie

Enseignement et structures petite enfance

Affaires sociales

Agriculture, entreprises et bourgeoisie

Feu et EMIC

Sociétés, animation culturelle, bibliothèque

Présidence

Stéphane Germanier

Stéphane Germanier

André Fontannaz

Michel Huser

Olivier Cottagnoud

Véronique Papilloud

Olivier Cottagnoud

André Fontannaz

Michel Huser

Véronique Papilloud

Membre

Michel Huser

André Fontannaz

Olivier Cottagnoud

Stéphane Germanier

André Fontannaz

Véronique Papilloud

Autres commissions

Police et tribunal de police

Droit de cité

Gestion de la paroisse

Présidence

Michel Huser

Stéphane Germanier

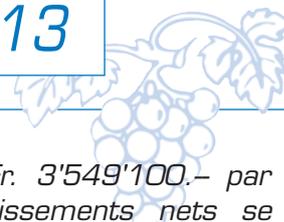
Membre

André Fontannaz

Michel Huser

Stéphane Germanier

FINANCES COMMUNALES / BUDGET 2013



La Municipalité a l'honneur de vous présenter ci-dessous le budget 2013, tel qu'entériné par le Conseil général en séance plénière le 17 décembre dernier.

Le compte de fonctionnement, présentant un total de revenus de Fr. 16'236'900.- et un total de charges (hors amortissements comptables) de Fr. 13'872'200.-, dégage une marge d'autofinancement (cash flow) arrêtée à Fr. 2'364'700.-, soit une diminution de 1.94 % par rapport au budget 2012.

Après enregistrement des amortissements ordinaires du patrimoine administratif (nature numéro 331), soit Fr. 3'879'700.-, calculés aux taux habituels et constants pratiqués par la Municipalité, le compte de fonctionnement clôture avec une insuffisance de revenus (soit le résultat net) de Fr. 1'515'000.-.

Le compte des investissements présente quant à lui des dépenses brutes de Fr. 15'377'500.-

couvertes à hauteur de Fr. 3'549'100.- par des recettes. Les investissements nets se montent ainsi à Fr. 11'828'400.-. En faisant toutefois abstraction d'investissements à caractère extraordinaire, soit l'extension du Centre scolaires des Plantys (Fr. 7'258'000.-) et le projet de densification du centre du village (Fr. 2'913'000.-), le montant des investissements nets s'élève à Fr. 1'657'400.-. Ceci implique que ces derniers sont intégralement couverts par la marge d'autofinancement prévisionnelle et respecte la ligne fixée par l'Exécutif communal.

Sachez bien que le budget 2013 est le fruit d'une longue réflexion et qu'il a été établi en tenant compte des réelles possibilités financières de la Municipalité, en veillant toutefois à favoriser des investissements jugés essentiels au bon fonctionnement de celle-ci, à savoir principalement les secteurs de l'éducation et de la petite enfance.

BUDGET DE FONCTIONNEMENT 2013

Centre de charges	Soldes
Administration générale	-1'112'100.00
Sécurité publique	-663'650.00
Enseignement et formation	-5'418'600.00
Culture, loisirs et culte	-732'300.00
Santé	-256'000.00
Prévoyance sociale	-2'121'350.00
Trafic	-1'886'000.00
Protection et aménagement de l'environnement	-705'000.00
Economie publique	90'000.00
Finances et impôts	11'290'000.00
Résultat net 2013	-1'515'000.00
Amortissements	3'879'700.00
Marge d'autofinancement 2013	2'364'700.00

BUDGET DE FONCTIONNEMENT 2013 PAR NATURE

Charges		Produits	
Charges de personnel	3'726'550.00	Impôts	11'137'000.00
Biens et services	2'786'850.00	Patentes et concessions	480'500.00
Intérêts passifs	464'200.00	Revenus de biens	297'100.00
Amortissements financiers	110'000.00	Contributions de tiers	2'375'600.00
Parts et contrib. sans affectation	84'000.00	Parts aux recettes sans affect.	913'000.00
Participation à des collect. publiques	1'855'500.00	Participations de collectivités	334'500.00
Subventions accordées	4'704'000.00	Subventions acquises	392'500.00
Attributions aux financements spéciaux	0.00	Prélèvements s/financ. spéc.	165'600.00
Imputations internes	141'100.00	Imputations internes	141'100.00
Total	13'872'200.00	Total	16'236'900.00
Marge d'autofinancement	2'364'700.00		
Amortissements	-3'879'700.00		
Résultat net	-1'515'000.00		

INVESTISSEMENTS 2013



LISTE DES INVESTISSEMENTS	DÉPENSES	RECETTES
Déploiement gestion électronique des documents	54'000.00	0.00
Applications réservation de salles et paiements online	13'000.00	0.00
Ipad Conseil municipal	4'200.00	0.00
Remplacement machine à mettre sous pli	13'000.00	0.00
Radios police municipale	7'600.00	0.00
Mise à jour caméras de surveillance centres scolaires	10'000.00	0.00
Interconnexion caméras de surveillance	1'700.00	0.00
Matériel de corps Service du feu	108'000.00	70'000.00
Remplacement chauffage Pavillon scolaire	73'000.00	0.00
Réfection enrobé et remplacement acodrain Pavillon scolaire	12'500.00	0.00
Extension Centre scolaire des Plantys	8'463'000.00	1'205'000.00
Mobilier Centre scolaire des Plantys	154'000.00	0.00
Mécanisme stores électriques Plantys	6'400.00	0.00
Benne à déchets verts Centre des Plantys	6'000.00	0.00
Câblage informatique Centre scolaire des Plantys	135'000.00	0.00
Nacelle salle des Plantys	20'000.00	0.00
Engins de gymnastique salle des Plantys	141'000.00	50'000.00
Remplacement des charnières portes Salle de Bresse	1'800.00	0.00
Câblage informatique Centre de Bresse	65'000.00	0.00
Panneau électronique Salle de Bresse	4'000.00	0.00
Tableaux interactifs	30'000.00	5'400.00
Informatique scolaire	70'000.00	0.00
Mobilier scolaire	10'000.00	0.00
Investissements CO Derborence	107'000.00	0.00
Matériel bibliothèque municipale	7'300.00	0.00
Stand de tir intercommunal	33'000.00	0.00
Réfection de la porte de la crypte	3'000.00	0.00
Mobilier petite enfance	6'000.00	0.00
Projet de densification / bâtiment B et locaux chaufferie	1'350'000.00	0.00
Projet de densification / bâtiment A et locaux chaufferie	1'438'000.00	0.00
Institutions handicapés / sociales	26'000.00	0.00
Participation à la construction des routes cantonales	27'000.00	0.00
Aménagement route sud zone industrielle	293'000.00	224'000.00
Achat terrain aménagement route sud zone industrielle	11'000.00	0.00
Honoraires ingénieurs cadastre du bruit	43'000.00	0.00
Rénovation signalisation routière	17'000.00	0.00
Aménagement rond-point Route des Rottes	20'000.00	0.00
Equipement éclairage Route Cantonale	85'000.00	0.00
Création de places de parc au Nord de l'Eglise	61'000.00	0.00
Aménagement d'une place au Nord de l'Eglise	13'000.00	0.00
Pompe à dos	1'000.00	0.00
Débrousailluse	1'400.00	0.00
Distributeur centrifuge	1'000.00	0.00
Fraise à neige	5'400.00	0.00
Tondeuse	1'800.00	0.00
Tondo-tracteur	5'900.00	0.00
Remplacement véhicule responsable des TP	25'000.00	0.00
Réfection conduites EP Route Cantonale	415'000.00	0.00
Taxes de raccordement eau potable	0.00	150'000.00
Raccordement égout bâtiment Fumeaux	31'000.00	0.00
Raccordement égout projet de densification	125'000.00	0.00
Taxes de raccordement égouts	0.00	300'000.00

INVESTISSEMENTS 2013



Mesures de niveau et automation BEP	31'000.00	9'300.00
Correction des torrents - Lot 3	280'000.00	238'000.00
Correction de la Lizerne	1'320'000.00	1'221'000.00
Etablissement de la carte des dangers "falaises"	15'000.00	13'500.00
Travaux et honoraires sécurisation parcelles Balavaud	110'000.00	62'900.00
Réfection murs de vignes / solde de l'avant-projet	15'000.00	0.00
Cartes de randonnée pedestre	4'500.00	0.00
Portes anti-feu et PVC Ancienne école de Vétroz	6'100.00	0.00
Modification fenêtres fixes Ancienne école de Vétroz	4'700.00	0.00
Echange brûleur à mazout Ancienne école de Vétroz	5'200.00	0.00
Matériel de nettoyage stand de tir	2'000.00	0.00
Equipement (mobilier, vaisselle, etc.) stand de tir	28'000.00	0.00
Total général	15'377'500.00	3'549'100.00

GÉNÉROSITÉ VILLAGEOISE

Téléthon 2012

L'amicale des sapeurs-pomiers de la Lizerne remercie la population Vétrozaine qui a participé activement à cette manifestation. Comme chaque année le bénéfice de la journée sera reversé pour la recherche de traitements pour les personnes atteintes de maladies génétiques.

Le comité d'organisation vous souhaite une bonne année 2013 et espère vous retrouver toutes et tous en décembre pour partager un verre de vin chaud.

*Pour le comité
François Millius*

AGENDA 2013

*Le calendrier des manifestations est disponible en tout temps sur notre site Internet
www.vetroz.ch*

Quelques changements ont été opérés depuis la dernière publication dans le Vétrozspective:

Dates des lotos: CAV le 20 janvier et VAG le 17 février

25.02.2013: Assemblée générale de l'Amicale «Vétroz-Beaumont-Lès-Valence»

Annulation concert Union le 17.05 au camping du Botza

Annulation des dates du spectacle TGV en mai 2013

ECOLE



Souvenez-vous! Le 20 août dernier les élèves de notre commune empruntaient pour la première fois de l'année scolaire 2012-2013 le chemin de leur école. Au soir du 21 décembre, ils ont déjà accompli la moitié de leur parcours. En effet, le début des vacances de Noël coïncide dorénavant avec la fin du premier semestre. S'il est vrai que ce découpage laisse apparaître un déséquilibre dans la répartition du nombre de semaines, l'impact pédagogique n'en sera par contre qu'insignifiant. Les enseignants sauront harmoniser leur planification annuelle et en particulier l'évaluation de leurs élèves afin de gommer cette disparité.

Cette décision est directement liée à l'introduction du Concordat sur l'Harmonisation de la Scolarité Obligatoire (HARMOS) et à la nouvelle loi sur le Cycle d'Orientation. Il s'en suivra, une sensible anticipation des procédures d'organisation de l'année scolaire 2013-2014 et, par conséquent, des vacances de Noël plus qu'actives pour le Directeur que je suis sachant qu'un premier projet de répartition des effectifs devra être présenté à l'inspection pour le 18 janvier 2013.

Toujours en lien avec l'organisation de l'année scolaire 2013-2014, les travaux d'agrandissement et de rénovation du Bâtiment des Plantys avancent sereinement. Je salue ici le remarquable travail effectué par les diverses entreprises

sous la direction avisée de M. Rudaz. Les Autorités Vétrozaines ont une nouvelle fois montré toute l'attention qu'elles portent à l'instruction, à l'éducation et au développement des enfants de la Commune.

La construction de 5 nouvelles salles de classe dont une dédiée aux MITIC (Médias, Image, Technologies de l'Information), d'une double salle de sport, mais aussi la réfection complète du bâtiment existant devraient permettre d'améliorer l'organisation générale de notre école et de la rendre encore plus efficace. La Commune de Vétroz continue son expansion. L'école n'échappe pas à cette règle. La barre des 500 élèves devrait certainement être franchie lors de la prochaine année scolaire et, grâce à la nouvelle dotation infrastructurelle, nous serons en mesure de faire face à une augmentation encore plus sensible.

Après ces 6 premiers mois d'activité à la Direction de l'école de Vétroz, j'aimerais mettre en évidence la satisfaction que j'éprouve à collaborer non seulement avec les enseignants, les autorités mais également avec tous les intervenants extérieurs. L'école est en pleine évolution et nous suivrons le mouvement.

Pour l'heure, je vous souhaite à toutes et à tous une excellente année 2013.

*Thierry Evéquo
Directeur*

NONAGENAIRE



Durant le dernier trimestre 2012, le Conseil Municipal a eu le plaisir et l'honneur de féliciter une nonagénaire en la personne de Stéphanie Coudray.

Née le 4.11.1922, d'une famille de 4 enfants (3 filles et un garçon) fille de Berthe Rapillard et d'Albert Desimoz ancien président de la commune de Conthey, Madame Stéphanie a commencé à enseigner à Vétroz, en 1941. Elle y a fonctionné comme institutrice pen-

dant plus de 40 ans. Elle fut l'épouse de Luc dont elle a eu 3 filles et 6 petits enfants.

A l'occasion de ses 90 ans c'est avec beaucoup d'émotion et de gratitude qu'elle a reçu le présent de la Commune des mains de son président et elle en a profité pour remercier chaleureusement les autorités qui lui ont permis de s'épanouir dans l'enseignement qui lui tenait tant à cœur au sein de la Commune qui lui est très chère.

MÉRITES SPORTIFS ET CULTURELS



Lors du traditionnel concert de Noël des fanfares Union et Concordia du 22 décembre dernier, le Conseil Municipal a eu le plaisir de remettre les mérites sportifs et culturels, ainsi que les mentions particulières, récompensant cette année les athlètes et virtuoses suivants :

- **Mérite sportif collectif** à la première équipe féminine d'Hélios Basket pour tous ses titres nationaux, soit celui de vainqueur de la Coupe de la Ligue, vainqueur de la Coupe Suisse et champion suisse.
- **Mérite sportif individuel** à **Nathan Papilloud** pour son titre de champion suisse de tir à l'arc FITA
- **Mérite culturel individuel** à **Lionel Fumeaux** pour son titre de champion suisse des solistes trombones adultes
- **Mention particulière** à **Wehliye Keynan** pour ses titres de champion valaisan d'athlétisme au 800 m et 1'500 m.
- **Mention particulière** à **Camille Rast** pour ses titres de championne valaisanne OJ en géant et superG.
- **Mention particulière** à **Marie Follonier** pour son titre de championne valaisanne minime de xylophone.



Ce fut une soirée pleine de chaleur, de partage et de reconnaissance. La collecte en faveur de l'Institut Notre Dame de Lourdes a eu un vif succès.

Un merci particulier à nos deux fanfares, mais également à vous public, qui êtes venus nombreux. A l'année prochaine.

Pour la Commission Sports et Culture
La Présidente: Véronique Papilloud